

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Chapman
Calle	1071 E. 16th St.
Ciudad, estado, código postal	Chico, CA 95928
Teléfono	(530) 891-3100
Director	Ted Sullivan
Correo electrónico	tsulliva@chicousd.org
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Chico
Teléfono	(530) 891-3000
Sitio web	www.chicousd.org
Superintendente	Kelly Staley
Correo electrónico	kstaley@chicousd.org
Código CDS	04-61424-6002968

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La misión de la escuela primaria Chapman es crear alumnos con habilidades académicas. La primaria Chapman proporcionará una comunidad educativa segura con la colaboración entre adultos y niños de todas las edades, culturas y experiencias de vida los cuales son bienvenidos, respetados y valorados. Los alumnos de la primaria Chapman tendrán dirección propia y serán estudiantes de formación continua, los cuales trabajan hacia su mayor potencial académico mientras toman responsabilidad por su papel en un mundo siempre cambiante. Nuestra comunidad escolar fomentará estos atributos al utilizar una amplia variedad de recursos y estrategias.

La primaria Chapman se ubica en el lado sureste de Chico, en un sector más antiguo de la ciudad. La escuela en sí queda dentro de los límites de la ciudad, pero todas las casas que la rodean quedan fuera de los límites de la ciudad. La zona de asistencia incluye a familias del extremo poniente, en la avenida Park, y hasta el oriente se extiende a la autopista 99.

La primaria Chapman ofrece un sumamente amplio programa extracurricular. La primaria tiene un programa de "aprendizaje del siglo 21/beca ASES" durante hora y media en la mañanas y tres horas cada día después de clases. También proporciona ocho grupos de tutoría de lectura antes de clases y seis grupos para matemáticas después de clases. Estos grupos de tutoría son además del programa de aprendizaje del siglo 21/beca ASES.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

La escuela primaria Chapman invita a los padres de familia a incorporarse a la asociación de padres de familia y maestros, a participar en el consejo de sitio escolar y a nuestro comité asesor del idioma inglés. Alentamos a los padres de familia a participar en nuestros salones, asambleas de reconocimiento, a asistir a nuestro tiempo matutino de lectura mensual "Despiértense a la lectura", la semana del arte y a nuestras muchas otras actividades escolares. Favor de comunicarse con la oficina principal para más información.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	53
Primer año	47
Segundo año	46
Tercer año	61
Cuarto año	49
Quinto año	53
Sexto año	40
Matriculación total	349

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	5	Blancos	27
Nativo americanos/nativos de Alaska	5	Dos o más razas	
Asiáticos	24.36	De escasos recursos económicos	87.4
Filipinos	0	Estudiantes del inglés	41.5
Hispanos o latinos	38	Alumnos con discapacidades	18.1
De las Islas del Pacífico	0.29		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Año escolar	2007-08				2008-09				2009-10			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	20.0	2	0	0	19.5	2	0	0	19	1	1	
1	20.0	2	0	0	19.5	2	0	0	16	2		
2	20.0	2	0	0	20.0	2	0	0	18.5	2		
3	18.0	3	0	0	19.0	3	0	0	18.33	3		
4	23.5	0	2	0	22.0	0	2	0	24		2	
5	20.0	1	1	0	21.0	0	1	0	25.5		2	
6	18.0	2	0	0	19.5	2	0	0	21		1	
K-3	19.0	2	0	0	19.0	1	0	0	21	1	1	
4-8	0.0	0	0	0	22.0	0	1	0				

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

Se ha desarrollado un plan escolar de desastre, el cual incluye procedimientos de emergencia en caso de incendio, terremoto y otros desastres. El plan de seguridad escolar se actualiza anualmente de acuerdo al Proyecto de ley del senado 187. Los elementos claves del plan incluyen eventos traumáticos, procedimiento de peligro inminente, procedimiento de evacuación/re-ubicación, defensa civil/desorden, amenaza de bomba/emergencia de bombardeo, terremotos, derrame de sustancias químicas, delito en curso, y explosión/incendio. La primaria Chapman también ofrece supervisión estudiantil antes y después de la jornada escolar. Todos los visitantes deben registrarse en la oficina.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	9.1	17.8	16.0	4.0	6.6	9.9
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.7	0.7	0.7

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La primaria Chapman original fue construida en el año 1953. En 1989 ésta sección de la escuela fue modernizada con fondos estatales de reconstrucción. Conforme la matriculación ha aumentado a lo largo de los años, la escuela se ha expandido de los diez salones originales a su tamaño actual de veintiséis salones de clase. Desde de 1986 se han instalado diez salones de clase re-ubicables en el plantel. Durante el año escolar 1994-95, se agregaron tres salones re-ubicables para albergar los programas de Healthy Start, Even Start y Head Start.

Las zonas comunes de la escuela se limpian diariamente. Los salones de clase se limpian de forma alterna. Hay revisiones diarias de mantenimiento y seguridad. La escuela está a la espera de algunos proyectos de mantenimiento diferido.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[X]	[]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[X]	[]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[X]	[]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[X]	[]	[]	[]	
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[X]	[]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[]	[X]	[]	Se ha movido extintor. Remover señalamiento viejo de ubicación. Re-ubicar señalamiento a nueva ubicación. Solicitud de servicio #42311.
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[]	[X]	[]	Loseta de techo manchada en los salones 16 y 21. Pintar loseta de techo con pintura anti-manchas. Solicitud de servicio (WO, por sus siglas en inglés) #42301.
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[X]	[]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial total	26	27	25	565
Sin credencial	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.35	3.65
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	96.80	3.20
Escuelas del distrito de bajos recursos	95.42	4.58

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a	0.45	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o	0.2	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.0	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Es importante tener recursos actualizados y disponibles si es que los alumnos han de desempeñarse en sus clases. El estado de California adopta libros de texto que cumplen con las normas de calidad establecidas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar unificado de Chico selecciona los libros de texto y otro material instructivo de estas adopciones estatales. Todos los libros de texto utilizados actualmente cumplen con estas normas. Fueron seleccionados para ajustarse a las necesidades de los alumnos de Chico de acuerdo a un equipo de trabajo formado por maestros y administradores y aprobado por la mesa directiva.

El distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés) convoca a equipos de trabajo curriculares para revisar los libros de texto en materias comunes mediante la lista de adopción estatal de kínder a 8vo año de forma simultánea con el ciclo de adopción. Los libros adoptados actualmente son:

2006 Historia
 kínder-6to año Harcourt - Reflections
 7mo-8vo año Glencoe – Discovering Our Past

2007 Ciencia
 kínder-5to año Macmillan – California Science
 6to-8vo año Prentice Hall – Focus on California Science

2009 Matemáticas
 kínder-6to año McGraw Hill/Wright Group - Everyday Math
 7mo-8vo año Holt Pre-Algebra
 McDougal Littell – Algebra A
 CPM Algebra
 CPM Geometry

2002 Lectura/Inglés
 kínder-6to año Houghton Mifflin – A Legacy of Literature
 7mo-8vo año McDougal Littell – Language Arts

Estos libros de texto alineados a las normas están en manos de todos los alumnos a los dos años de su adopción.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Lectura/artes lingüísticas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Matemáticas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Ciencias	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Historia y ciencias sociales	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Lengua extranjera	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Salud	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Artes visuales y escénicas	Cumple con las indicaciones estatales.		Sí

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$9,264.04	\$3,964.54	\$5,299.50	\$58,226.11
Distrito	---	---	\$4,990.77	63,194.00
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-1	-5
Estado	---	---	5,681.00	66,478.00
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-11	-11

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Además del dinero del fondo general, la escuela primaria Chapman recibe financiamiento suplementario para propósitos específicos. Un presupuesto de \$87,380 del programa de coordinación basado en las escuelas apoya a nuestros esfuerzos de mejoramiento escolar y el presupuesto de \$265,000 de Título I ofrece servicios y materiales adicionales para aquellos alumnos que necesiten ayuda adicional (en base a la puntuación en pruebas). Los fondos del programa de coordinación basado en las escuelas son manejados por el consejo de sitio escolar, con aproximadamente 80% del dinero utilizado para pagar a los ayudantes de salón que ofrecen ayuda adicional a los alumnos. El presupuesto de Título V, de financiamiento federales es utilizado para comprar libros de texto sumando \$2,864.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	38,541.00	41,155.00
Sueldo de un maestro en el nivel medio	53,749.00	65,379.00
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	84,597.00	85,049.00
Sueldo promedio de un director (primaria)	94,796.00	106,453.00
Sueldo promedio de un director (secundaria)	99,845.00	111,487.00
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	102,737.00	121,513.00
Sueldo de un superintendente	166,688.00	194,802.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	0.00	0.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	0.00	0.00

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>.

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	23	33	33	52	56	56	46	50	52
Matemáticas	43	41	41	47	47	47	43	46	48
Ciencias	31	46	46	57	64	64	46	50	54
Historia y ciencias sociales	0	0	0	45	55	55	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	55.5	46.6	57.8	55.1
Todos los alumnos en la escuela	33.3	41.1	46.8	n/a
Hombre	29	38	39	n/a
Mujer	39	44	56	n/a
Afroamericanos	*	*	*	n/a
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	n/a
Asiáticos	18	41	18	n/a
Filipinos	*	*	*	n/a
Hispanos o latinos	29	35	40	n/a
De las Islas del Pacífico	*	*	*	n/a
Blancos	49	51	82	n/a
Dos o más razas	*	*	*	n/a
De escasos recursos económicos	29	38	42	n/a
Estudiantes de inglés como segunda lengua	12	29	13	n/a
Alumnos con discapacidades	48	54	*	n/a
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	n/a

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfi/>.
 Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	12.3	27.1	44

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal	1	1	2
Escuelas similares	1	1	3

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos de la escuela	17	15	11
Afroamericanos	n/a	n/a	n/a
Nativos americanos o nativos de Alaska	n/a	n/a	n/a
Asiáticos	-20	-1	n/a
Filipinos	n/a	n/a	n/a
Hispanos o latinos	24	-12	13
De las Islas del Pacífico	n/a	n/a	n/a
Blancos	n/a	n/a	n/a
Dos o más razas	n/a	n/a	n/a
De escasos recursos económicos	17	12	8
Estudiantes del inglés	-10	2	17
Alumnos con discapacidades	n/a	n/a	n/a

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	712	789	767
Afroamericanos	n/a	718	686
Nativos americanos o nativos de Alaska	n/a	735	728
Asiáticos	690	766	890
Filipinos	n/a	n/a	851
Hispanos o latinos	684	712	715
De las Islas del Pacífico	n/a	n/a	753
Blancos	774	820	838
Dos o más razas	n/a	n/a	808
De escasos recursos económicos	701	713	712
Estudiantes del inglés	659	660	692
Alumnos con discapacidades	n/a	601	580

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año del PI	1999-2000	2004-2005
Año en el PI	Año 5	Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	9
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	37.5

XI. Planificación y calendario instructivo

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Se ofrecen oportunidades sistemáticas de desarrollo de personal y de mejoramiento curricular utilizando fondos de Título I y del programa de coordinación basado en las escuelas. La primaria Chapman cuenta con tiempo regular de colaboración por nivel de año durante la jornada escolar con un énfasis el seguimiento de un patrón empresarial de las comunidades profesionales de aprendizaje por parte de los equipos. El personal también ha visitado a muchas otras escuelas similares para investigar los patrones empresariales.